

[104] 17089.1

FM<sub>2</sub>/7278

RMNY II. 1601–1635 / Régi magyarországi nyomtatványok / 1355 Debrecen. 1626.

---

**1355 Debrecen. 1626.**

[1] KALENDARIUM az 1627. eszte[n]döre Christus urunk születése után. Az baraszlai kalendariumb[ol] magyarra fordított. – [2] (Prognosticon astrologicum, az az az egi csillagoknak forgasabol valo itilet az 1627. esztendöre Christus urunk születése után neminemü törtenendő dolgokrol es az idöknek változásirol. Nemetből magyar nyelvre fordítatt.) **Debreczenben [1626]**  
**Rheda Peter.**

---

A<sup>8</sup>–D<sup>8</sup> = [32] fol. – 16<sup>0</sup> – 1 ins.

RMK I 561 – Sztripszky I 1908a ← MKsz 1911: 155–156



5 515  
Unicum.

Kalendarium  
1622-ol.  
Abrechen

417089.1

N. 135



Lied:  
magrar Kämp - neue M. 135.  
H. I.







Kalendarium.

Sebrecken, 1627.

16<sup>o</sup>

Egretten 16<sup>o</sup> pöhlauy

V. O. ~~1627~~ R. M. J. I. 561.



Kalendarium,  
AZ 1627. ESZTE-  
dőre Christus Urunk  
születése után.

Az Borsfai Kalendariumból  
Magyarra fordított.



DEBRECENBEN,  
Nyomtatta REZBA PETER



1680x177



**Bajtelek való Eftendő Sámmlalás**

Christus Urunk születése után **1670.**

Világ teremtese után pedig **5597.**

Viz-özön után **3938.**

Az Kalendariumnak nyitása után **45.**

Uj számolás.		O számolás.
Aureus numerus 13	Arany szám	XIII.
Cyclus Solis 12.	Naphak Cyclusa	XI.
Cyclus Lunæ 13.	Épákak	III.
Litera Dominic. C.	Vasar. jedző betű	G.
Indictio Rom. 10	Római adó szám	X.
Intervallum minus	Karacsontól fogva	5. Hé. es
7. Hé. esz. nap	Ért. napig	6. nap.
Pascha 4. Aprill.	Húsvet napja	Mar. 22.
Ascensio D. 13. Maji.	Aldozó	3. Aprill.
Pentecoste 23. Maji.	Ért. napja	13. Maji.
Corp. Chr. 3. Junij.	Ért. napja	24. Maji.
Intervallum majus	Sz. Háromság után	Inter majus
X XVI. Hé.	való Vasarnapok	28. Hé.

Ez Eftendőben mind az Of-mind az Ka-  
lendarium szerint egy napon esik Húsvet napja  
azert az Evangeliumok is Septuagesima ká-  
napról fogva az új számolás szerint való Ad-  
vent első Vasarnapig mind egyaránt lesznek.



# Januarius.

# Bodog Affony

- 1a **Kirakatacson**   Del. *felcs*  
2b **Isidorus**   *istiaide*  
*Manh. 2. Mikor Iesus Született volna.*  
3a **Antherus**   in  *h 2 2*  
4d **Titus Pis:**  *Naptam: 2. 1. 2 3*  
5c **Thelesphorus**  *Napayug: 4 6. h 2*  
6f **Vazkerest**  *Naph. 8. 2. baylando*  
7g **Iulianus**  *Eyhof: 15. 56.*  
8a **Erhardus**    *2. 49. Del: 2*  
9b **Severinus**  *Luc. 2. Mikor Iesus volna 12. Estandos.*  
10c **Rem: Pal**   *verofeny*  
11d **Higinus**    *2 2*  
12a **Satyrus**    *2 2*  
13f **Hilarus**    *2 2*  
14g **Felix**    *2 2*  
15a **Maurus**    *2 2*  
16b **Marcellus**    *2 2*  
*Ioan. 2. Cana Galileaban lott Menyeg:*  
17c **Antal**   *II. 47. Reg:*  
18d **Piroska**   *2 2*



**Az Kalendariumban levő C**  
**reknek magyarázattya:**

Hold uylaga	● Jupiter
Első negyed	☾ Mars
Holdtölte	● Nap
Utolso negyed	☾ Venus
Eer vágás jo	✠ Mercurius
Eer vágás job:	✠ Hold
Io köppőkfor	✠ Övejöves
Io vetes plant:	✠ Ellenbe állás
Io orvoslas	* Hármasté
Io cseestül el val:	☼ Negyestény
Saturnus	♄ Hatsegűfén

**Az Egbeli tizenket legyek**

Kos	♈ Mérték
Bika	♉ Scorpio
Kettő	♊ Lővő
Rák	♋ Bak
Oroszlán	♌ Vizöntő
Szűz	♍ Halak



Havának

XXXI.

nap: Jan

- 19 c Sara  \* 8  21 hamalyos  
20 f Fabjan Seb:  \* 17  8 2   
21 g Anglit  + 8 albatatlan  
22 a Vince Mart:  + 8 hideg, tífia  
23 b Emerica  + 8 \* 8  
24 c Timoth:  10. 53. Reg:  
25 d Palford:  N. ta: 7. 39. N. ny: 4. 2.  
26 e Polycarpus  Δ 5 4 0 2 ho es  
27 f Ioh: Chris:  Nap. hosza 8. 4.  
28 g N. Caroly  + 8 Ev. h: 15. 9. ferg:  
29 a Valerius  + 8 Δ 2 \*  
30 b Adelgunda  + 8 8 2 ho es  
31 c Septuages  11. 57. Reggel

Math. 20. Az Szőlőben valamivesekeiöl.

Vigan lakik Bodog Aszony bü penzével,  
Vendegit is vigan tartja jó bor itallal.



Febr.

uarinus,

Böytelő

lina

Napt: 5. 19. alhatar.

a Sen:

N. ny: 4. 33. lan idő

as Pif:

♀ in ♀ ♀

Veronica

♂ ♀ \*

gotha

♂ ♀ Beles

orotya

♂ ♀ \* baras

Luc. 8. Az magvető emberről.

exagesima

N. 9. 22.

alamor

12. 17. D. Ey h: 14.

astica

♂ ♀ \* ♀ Δ ♀

Euphrosina

♂ ♀ \* alhatatlan

Gothardus

♂ ♀ Beles

Castor

♂ Δ ♀

Luc. 18. Melleje vőve Iesus az tizenket Tan:

Esto mihi

Napt: 7. 7. rista

d Faustinus

N. nyu: 455. \* ♀

Hushapvo

♂ 1. 29. Reg: \*

am: 522

\* Beles

18g Constantia

♂ ♀



Febr

Honak **XXVIII.** nap.

19 a Susanna    fergelegar

20 b Eucharis      

Matth. 4. Iesus vitetek az pusztaban.

21 **C Invenit**    alhatallan

22 **düő: 6. Pet:**   6. 43 Del: ho es

23 c Rupertus  **N.h. 10. 22**     

24 **Maryas Ap:**       Kantor

25 g Sándor       alhatallan

26 a Victor      

27 b Lea      

Matth. 15. Iesus in yrusnak es Sidon.

28 **C Reminisc:**       bora haylando

Generalvassá Páva

17. 1791

miseria

zúgano

hany

buino



# Martius,

# Böyt mas

1 d Albinus		Nep. sz. 6. 3. r. h. es
2 e Simplicius		4. K. N. 5. 20. d.
3 f Kunigunda		batastan, hideg
4 g Arius		* * *
5 a Fridericus		* * *
6 b Gotfridus		Δ ♀ vereseny
Luc. 11. Iesus ördögöt űz vala,		
7 c Gaudi		11. h. 11. 8. Ey. 11. 5. 2.
8 d Philemon		* ♀ □ ♀ bornalyos
9 e 40. Martyr:		♂ * * * feles
10 f Böyt közep		3. 12.
11 g Hubertus		♀ * * * fergeteg
12 a Gergely P.		* * *
13 b Ernestus		* * *
Ioan. 6. Az órázpa kenyértől,		
14 c Latare		
15 d Longinus		♂ ♀ □ 2 h. es
16 e Cyriak		* * * hideg
17 f Gertrud		12. 31. Delbo
18 g Anshelmus		* * *
19 ioseph		fergeteg



mare.

Honak **XXXI.** nap.

20 b Gerardus **N. 12. 6. Nap. 5. 38.**

Ioan. 8. Kionda fedd meg engemet.

21 **C. 12. 6. Bene.** **N. 12. 6. Nap. 5. 38.**

22 d Raphael **N. 12. 6. Nap. 5. 38.**

23 e Robertus **N. 12. 6. Nap. 5. 38.**

24 f **Gabriel** **N. 12. 6. Nap. 5. 38.**

25 g **Gymnolka** **N. 12. 6. Nap. 5. 38.**

26 a Castolus **N. 12. 6. Nap. 5. 38.**

27 b Samuel **N. 12. 6. Nap. 5. 38.**

Math. 21. Mikor on el közelgemenek let:

28 **C. 12. 6. Bene.** **N. 12. 6. Nap. 5. 38.**

29 d Priscillinus **N. 12. 6. Nap. 5. 38.**

30 e Guidon M. **N. 12. 6. Nap. 5. 38.**

31 f Esaias Pr. **N. 12. 6. Nap. 5. 38.**

Böyt mas ho földbe hintet Tavas magokat.  
Szőlöt baytat, fakat eltat, Sep gymnolcsöket.

A5.



Sz. György

Rel, tista

Rel, alhatat

alhatat

Rel, tista

Rel, alhatat

Rel, tista

Rel, alhatat

Rel, tista

Rel, alhatat

Rel, tista

Rel, alhatat

Rel, tista

Rel, alhatat

Rel, tista

Rel, alhatat

Rel, tista

Rel, alhatat

Rel, tista

Rel, alhatat

Rel, tista

Rel, alhatat

Rel, tista

Rel, alhatat

13 f. Vainu  
14 f. Ruricus  
15 g. Olyr



X

20 b Gerardus

N. tá: 6. Na.

Ioan. 8. Kicsoda fedd meg en

Beac:

á

Nap cyv

24 f riel

3. 27

25 g am:olto

\* h

26 a Castolus

in

27 b Samuel

24

Matth. 21. Mikor on el közelgetnek Ier:

28 c Palmarum

in

havas

29 d Priscillinus

30 e Guidon M.

haborgo ido

8, 47. Del:

Böyt mas ho földbe hintet Tavas magokat.  
Szőlöt baytat, fakat oltat, ssep gyümölcsöket.

A 5



April.

Sz. György

Bel, tífia

Örök

us

us

Am: c

us

us

us

ius

orus

Ob Ezechiel

Ioan. 28. Mikor penig este lort volna.

afim

us

ius

tius

api us

us

olphus

9. Ea vagyok amaz 19 Paltior.

Sanctor

Örök

us

us

Am: c

us

us

us

ius

orus

Örök

us

us

ius

tius

api us

us

olphus

9. Ea vagyok amaz 19 Paltior.

Sanctor

Δ-8

Bel, albat

Az Christusaak felvételére.

Naptá: 3, 35.

N. p. nyu: 6, 6. alba-

N. hos: 13. tatlan ide

Ey hos: 10, 56. der

C 12. 6. Döl

verő-

seny

alhatatlan

hides, köl

verőseny

9. 21. Dél:

8 q \* q

2. in c

valtoz

Alia: 5, 2. N. nyu: 6, 53.




April

Havanak

XXX.

nap.

19 d Cletus

 N. ho: 13, 49. Eyh: 10


20 e Hermogen:

   Beles


21 f Crescentius


22 g Sotherus

 D 1, 37. Del utan.

23 a Sz. György

 homalyos, eszore

24 b Albert

 □ 4 baykando

Ioan. 16. Egy kevesse es nem lattok eng:

25 **Clubil: Mark**



# Majus.

# Pünköst

1 b **Phil: lakab**

**CE** **A B Δ 2** **tifla**

1022. 16. Id megyek ahon a ki engemet.

2 **Cantato**

**NA** **Nap 12: 4. 45.** **Bel**

3 d **Sz. + talaj:**

**NA** **Nap ny: 7, 17. 4. 22.**

4 e **Florian**

**NA** **előre haylando**

5 f **Gothardus**

**NA** **veroseny**

6 g **Rem: Ianos**

**NA** **menydörge**

7 a **Domicilia**

**NA** **3. m. 30.**

8 b **Satanislo**

**NA** **(12: 43. Delbe)**

1022. 26. Ma mit kerendetek az Atya el az.

9 **Rogation**

**NA** **Nap hof: 14. 54.**

10 d **Gordian**

**NA** **Ey hof: 9. 6. feles ec**

11 e **Mamertus**

**NA** **felleges**

12 f **Adolphus**

**NA** **Bel, tifla**

13 g **Aldozo**

**NA** **Δ 0. 5**

14 a **Benignus**

**NA**

15 b **Sophia**

**NA** **4. 53. R. alhatatla**

1022. 29. Mikorön el jövend az Vigasztalo.

16 **Exaudi**

**NA** **Nap tam: 4. 24.**

17 d **Torpetus**

**NA** **Nap nyug: 7. 17.**

18 **Lyborius**

**NA** **menydörge**



*Művés*

Havanak

XXXI. nap.

19 f Beatrix



\* 8 \*

20 g Bernhard



\* 8 \*

21 a Constantine



\* 8 \*

22 b Ilona



Dr. 49. Reg: baylando

Ioan, 14. Raki szecet engemet.

23 C Pünköszt



\* 8 \*

24 d Pünk: Hecst



\* 8 \*

25 e Orb: n



\* 8 \*

26 f Kántor



\* 8 \*

27 g Lucianus



\* 8 \*

28 a Vilhelmus



\* 8 \*

29 b Maximinus



\* 8 \*

Ioan 9. Nicodemus mene Iosnkon.

30 G Sz. Harom



\* 8 \*

31 d Petronella



\* 8 \*

Ugarat Bant Pünköszt hava Buzsarnasert.

Szölöt kapál nagy munkával jo bor szed.

*Salis*



**Iunius,**

e Pamphilus

f Marcellinus

3 g **Ua napja**

4 a Quirinus

5 b Bonifacius

Luc. 16. Az Gazdagról és Lazarusról.

c Benignus

d Anthemius

8 e **Medardus**

9 f Theodorus

10 g Onophrius

11 a Barnabas

12 b Basilides

Luc. 14. Az nagy Vacsoráról.

13 c **Antal**

14 d Helisaeus

15 e **Vitus**

16 f Iustina f.

17 g Paulina

18 a Volkmar

19 b Corvadius

**Sz. Ivan**

Napt. 4. 3. verőseny

Napnyu. 8. 3. 5. 8

\* 2 albat: Beles

menydörge

□ 3 eső, homályos

C 9. 36. Del. 8

+ 8 8 Bel Sep idő

+ 8 8 \* 8

+ 8 8 \* 8

Nap hosi. 16. 8

eső, eső, eső

Ey hosi. 7. 5. 4

● Délkör

+ 8 8 meny: kö eső

+ 8 8 8 Sep idő

\* 7 Δ 8 8

Napt. 1. 5. 4 eső

Napnyu. 8. 4. 8

Δ 9 8 tista



Trinities

Havanak

XXX.

Luc. 15. Az elveszett juhrol.

20 **C** Rosina **D** 2.4


21 d Albinus

22 Acharius




23 f Agrippinus c<sup>te</sup>


248 Ker: E. Ian: Nap leg

25 a Iudith

26 b Ianosjes Pal 

Luc. 6. Legyetek irgalmasok.

27 **C** 4 L2flo K.   

28 d Leo R.  6.44

29 c **Peteres Pal**    

30 f Pal emlekü  

Nagy hercegben sz. János arattya bunnait  
Es fiet meg kötözni jo kapali boloint



Juli

Sz. Iakab

1 g Theobaldus

Ntá: 3 57. Nyng: 8. 3

2 a Sarios B. Af.

2 in 3 57. 3 57. 3 57. 3 57.

b Procopius

3 57. 3 57. 3 57. 3 57.

Luc. 5. Mikor on sok nép sietne.

C 5. Ilricus

3 57. 3 57. 3 57. 3 57.

d Domitius

3 57. 3 57. 3 57. 3 57.

e Eustachius

3 57. 3 57. 3 57. 3 57.

f Nicostrates

3 57. 3 57. 3 57. 3 57.

g Gellyan

3 57. 3 57. 3 57. 3 57.

a Cyrilus

3 57. 3 57. 3 57. 3 57.

b Henricus

3 57. 3 57. 3 57. 3 57.

Matth. 5. Hogyha az ti igazságtok.

C 6. Ius P.

3 57. 3 57. 3 57. 3 57.

d Bonavent:

3 57. 3 57. 3 57. 3 57.

e Margit

3 57. 3 57. 3 57. 3 57.

f Apollinaris

3 57. 3 57. 3 57. 3 57.

g Apost: osh:

3 57. 3 57. 3 57. 3 57.

a Faustus

3 57. 3 57. 3 57. 3 57.

b Alexius

3 57. 3 57. 3 57. 3 57.

Marc. 8. Mikor on sok nép volna.

C 7. Arnolph:

3 57. 3 57. 3 57. 3 57.



Julius,

Sz. Iakab

- 1 g Theobaldus Ntā: 3. 57. Nyug. 3. 4.  
2 a. Carlos B. A. 9 in esköre hav.  
3 b Procopius \* \* lazi  
Luc. 5. Mikor on sok nép herte.  
4 c. Ulricus Δ 24 8. 5.  
5 d Domitius \* \*   
6 e Eustachius C 57. \*   
7 f Nicastates \*   
8 g Gellyen \* vaktoro  
9 a Cyrillus Naph. 5. 4. Sep. idő  
10 b Henricus Eynoh. 8. 7.  
Mauh. c. Hogyha az ti igazságtok.  
11 c. Pius P. \* albatallan  
12 d Bonavent: 8. 3. Delb. 4. 2.  
13 e Margit \* Δ 2   
14 f Apollina \* Δ 2   
15 Apost. Δ 8  
16 a Faustus   
17 b Alexius Jina meny. őrös  
Masc. 8. Mikor on sok nép veltaz.  
18 c. Arnolph \* \*



Havanak

XXX.

nap.

Luc. 15. Az elveszett Iuhrol.

20 **C** Rosina 22 2. 44 De.

21 d Albiaus 23 Δ 2 84

22 e Acharius 24

23 f Agrippinus

24 g

25 a Judith

26 b Anas és Pál

Luc. 6. Legyenek

27 **C** László K. 28 2. 44 **Bel.** nalyos

28 d Leo P. 29 **C** **Del.**

29 e **Petercs**

30 f Pál emléke

Nagy hersegen **S. János**

Es siet mee katonái



*Julii*

**Havanak**

**XXXI.**

**asp.**

19 d Ruffina.



20 e Illyes



27. 38. Del ut:

21 f Braxedis



Napt: 4. 14. N ny: 7.

22 **Mär: Magd:**



menydörge

23 a Apollinaris



24 b Christina



menydörge

Math. 7. Ojlatok magatokat az hamis Pt:

25 **C8. Jakab:**



N. h: 5. 29. xaporeskö

26 d Anna



Eyhof: 8. 40.

isfca

27 e Christopho:



Q in 148

28 f Panthaleon



7. 28. R.

all

29 g Martha



30 a Abdon, SE:



31 b Germanus



Igen kassalß. Jakab hara borgas kassakkas,  
Nagyon bot csepelni földben vetesert.

B



Augustus,

Kis Affony

Lec. 16. Az hamis Safarrol

**C9** Valasco Petrus 28 □ 9

2 d Ist van P.

3 c Elcarr

4 f Dominicus 1854 Reggel

Hay: B. A. 16; Napf: 4.33.

64 **Ua pine val:** **H ngy: 7.25** **vei of:**

7b Afr. E. \* 3 ♀ □ 6

Luc. 19. Iesus fira ierusalem.

8 **С**роуѣтъ **Н**аѣмъ 4. 24. 1. 2. 3. 4.

ed Romana Eyhof 9:23. 4

Lőrincz M

Taburico 185.R. S. Mihshan

Klarab.

hypopolitus     Rep idō

caſibus.   menydoges

Luc 18. Ké ember megyen fol az.

Cu.N.Bd.AE 82

Rochus M.   . *valiozo*

Verena

apithus   viBae



September.

Sz. Mí

1 **Egyed**

2 g Ansanus

3 a Mansuetus

4 b Moris

17. Azia belpoklos emberekről.

Victorin

23

ina

**Assony**

orgonius

Sosthenes

Protheus

Matth. 6. Senkinem szolgálhat két Ura.

15. Hiacynt:

13 d Tecla b.

14 c **Sker:em:**

15 f **Kantor**

16 g Lampertus

17 a Ludomilla

18 b Lueretia

Lus. 7. Iesus mene Naim aerü városba.

verőfegy

aphos: 12. 33.

5. 11. 2. 8.

5. 34. Dél. . esős

Mindé. h. 3. . ián

3. 8. 8.

\* 9

Qin: 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100.

Rapor eső

\* 8. 8. 8.

17. 35. Dél:

nagy fél







Sept.

Havanak

19 **C** Erther

20 d Faustinus

21 e **S. Matyas**

22 f Mauricius

23 g Linus

24 a Robertus

25 b Cleophas

Lnc 14. Az verkorsagos emberről.

26 **C** Cyprian

27 d Cozma Dc

28 e Venceslaus

haly

nus

92. in **S** verofeny

□ 24 bomalyos

az **S** Nap Ey: eg.

öf kezdet: **S**

**S** 4 Rtg: **S**

Napt: 6. 6. Nyu: 5. 97.

□ 24 bomal: esőre

baylanta

ß. Mihaly bava termel böloknek.  
vett a buzajai jóvendő termésért.



# Mind Szent

1 a Remigius **C. 13. Délbe** der

2 b Leodegarius **C. 13. verőseny**

akt.

Matth. 22. Hallván az Phariseusok.

3 **C. 8. Simpli.** **Nap tam: 6. 19.**

4 d **Lezencez** **Nap nyug: 5.**

5 e Aurelia **Eyho: 12. kedreth.**

6 f Abdias Pr. **N. h. 11. 14. Bét**

7 g Sergius P. **2. in ~~C. 13.~~**

8 a Charitas **C. 13. hó harmaz**

9 b Dienes **● 9. 29. Reggel**

Matth 9. Az köszvényes einberről.

10 **C. 13. Gertong** **13. Andras háva**

11 d Andronic **q. in ~~C. 13.~~**

12 e Maximilian **bideg Bét**

13 f Burchard **C. 13. es**

14 g Kaiman **C. 13. egyjeli der**

15 Hedviga **C. 13. \***

16 b **C. 13. Ap.** **bideg effő**

Matth 22. Az menyegzői ruháról

17 **C. 20. Lucina** **Di. 44. Délután**

18 d **Lokacs Ed.** **\* 2.**



# Havanak

XXXI.

nap.

glt.

19 e Ptolomeus



19. Nyug.

20 f Vendelinus



20. Seles

21 g Orfolya



21. \*

22 a Cordula



22. bideg

23 b Sempron:



23. idő

Ioan. 4. Az Királyi cselekedet.

24 c Colur



24. Dől.

25 d Crispinus



25. Eyn

26 e Demeter



26. kedvellen

27 f Sabina



27. verifeny

28 g Sun: Iudas



28. 42

29 a Nariscus



29. nedves

30 b Noha Patr:



30. Seles idő

March 18. Az szau-vetó Királyrol.

31 c Farkas



31. 656 Reggel

Sok gyümölcsöt Mind s. havá hazban be takar,  
Hogy elhessen jó kedvre az seiet Telben.

B 4



# November.

# Sz. Andras

- 1 d Mind sent  
2 e Minden lelk:  
3 f Theophilus  
4 g Modestas.  
5 a Imre  
6 b Leonhardus

Naptá: 7.12. *issta*  
albatatlan  
Napnyu: 4.45. *de*  
Naph: 9.21.  
Eyhof: 14.40.

Matth. 22. Elmeven az Phariseusok.

- 7 c Vilibrod:  
8 d 4. Kor: Mart:  
9 e Samson  
10 f Theodosius  
11 g Marton Pü  
12 a Iona  
13 b Bereczk

2.47.R. Kar: ha:  
*issta, bel*  
*bidet bel*  
*issta*

Matth. 9. Az verkorfagos Aszkenviallatrol.

- 14 c Enoch  
15 d Leopoldus  
16 e Othmar  
17 f Hugo Pif:  
18 g Eugenius  
19 a Erlebech

Naptá: 7.34. ny: 4.31.  
6.3. Reggél  
*boes*  
*esbo*  
*bidet*



Havanak

XXX.

nap.

Nov

Ob Sara

30

Na, hof: 8. 32.

Matth. 24. Az pusztaságnak jelerő.

1 C25 Maria ál:

30

az Nagy Sét

2 d Cecilia

30

Ey hof: 15. 28.

3 e Kelemen

30

1. 5. Reggel

24 f Chrylogono

30

Sét

25 g Kathalio

30

30 30 30

26 a Conradus

30

30 30

27 b Sophonias

30

30 30

Matth. 21. Mikeron el közelgettenek volna Ier:

28 C1. Advent

30

30 30 30

29 d Saturninus

30

C755. D. 30

30 e Andras

30

30 30 30

Gyorfalkodik st. Andras haya sok fát vagnia.  
Es kofte, lujó borokat sós peccenyere.

B5



# December

Karácsony

1 f Longinus 25 Nél. 7. 3. 4. 6.

2 g Velp. si. nus 25 2. 2. 4. 5. 4. 6.

3 a Casianus 25 2. 2. 4. 5. 4. 6.

4 b Borbala 25 2. 2. 4. 5. 4. 6.

Luc. 21. Iegyek lesznek az Napban 21.

5 c 2. Scraphia 25 2. 2. 4. 5. 4. 6.

6 d Miklos 25 2. 2. 4. 5. 4. 6.

7 e Agathon 25 2. 2. 4. 5. 4. 6.

8 f E. A. 11. fog. 25 2. 2. 4. 5. 4. 6.

9 g Ioachim 25 2. 2. 4. 5. 4. 6.

10 a Melchisedes 25 2. 2. 4. 5. 4. 6.

11 b Dam. sius 25 2. 2. 4. 5. 4. 6.

Mikl. 11. Szent. Iant. fag. fag. 11.

12 c 3. Valerius 25 2. 2. 4. 5. 4. 6.

13 d Luc. 2. 2. 2. 4. 5. 4. 6.

14 e Otilia 25 2. 2. 4. 5. 4. 6.

15 f Kantos 25 2. 2. 4. 5. 4. 6.

16 g Dam. sius 25 2. 2. 4. 5. 4. 6.

17 a Lazar 25 2. 2. 4. 5. 4. 6.

18 b Nic. sius 25 2. 2. 4. 5. 4. 6.

1022. 1. Az Szelek kél. 1022. 1. 1. 1. 1. 1. 1.



Elővétel **XXXI.** nap.

- 19 **C** 4. Nemezis **Nap tam: 8. 4.** **dec**  
 20 d Ammon **Nap nyug: 3. 56.**  
 21 e **Thamas** **Nap: 12. 15.** **Tél kezd:**  
 22 f Alrabam **Nap leg rövidab**  
 23 g Ifiak **11. 19. R. 48**  
 24 a Adam, Eva **Nap hossza 7. 50.**  
 25 b **Christ: fül:** **Ey hossza 14. 9.**

Matth. 23. Iste en b. csatokról hozzatok Propter

- 26 **Sz. Isten M.** **□ 8. Δ ○**  
 27 d **S. Isten E.** **Δ 9. 12.** **βél, 60**  
 28 e **Pro dzen:** **Δ 1. 12.**  
 29 f **Thamas Pif.** **(Délbe)**  
 30 g **David kir:** **□ 9. 12.** **sergeteg**  
 31 a **Sylvester** **□ 12.**

Karácson hava nagyon reget köner d. sz. kat.  
 És be szorja ő salomáját jövendőre.



# S O K A A L

**JANUARIUS** 1. Kis Karacson napján: Lő-  
csen, Aszalón, Szekel-hidon, Váriban. Viz kereszt:  
Varadon, Szerencsen, Boros-tenőben, Szebenben.  
Tatján, Karasznan, Tekeben. Erhard: Kis Marjaban.  
Rem: Fal: Hadaiban. Vasárnap: Köhalomban, Piskol-  
ton, Lőrőgdőn. Antal: Debreczenben, Bogdandban,  
Fáb: Se: Cassan, Bathorban, Fekete Ardoban. S. Pál for:  
Ungvarat, Szőlőst, Dioszegén, Gőnczön, Banfi Hunyadő,  
Szecsenben, Bőszőrményben. N. Caroly: Eperjést.

**FEBRUARIUSBAN**, Gyertya szent: Szakmar-Ne-  
metiben. Nagy Mihályban: Balas: Szekelyhidon. Ago-  
tha: Belinyesben, Bogdandban. Dorontya: Karolyban,  
Szikszon. Balint: Thasnadon. Hushagyó: Varadon, E-  
szelben. Szeredan: Défő. Susanna Dioszegén. Invocav:  
markon; Segetvara, Köhalomban. István: Szent Pet:  
ban. Kedden: Beszterczén, Matyas Apr. Keresztur-  
ban, Szepiben.

**MARTIUSBAN**, Oguli: Nagy Banyan. Bőyt köz:  
Margithan. Gergely: Sajósz. Petest, Galszerben, Tar-  
csan, Dioszegén. Latare: Gőnczön, Szebenben, Poson-  
ban. Dengelegen. Radnóton, Szepes Varallyan. Ger-  
trud: Kis Varadban. Az után való Vas: Thasnadon. Ju-  
dica Piskolton. Benedek: Szerencsen, Kereszt-uton.  
Eylm: oko: Tokayban, Bathorban, Szőlőst Lőrőgdőn.  
Vnag Vas: Uyhelyben. Beregszászban, Madán, Asza-  
lon,



lon, Köhálomban, Mező-Teremen, Bőszörményben  
Nagy Koddén: Fejervaratt.

APRILISBAN, N. Csót: Szanton. Husvét: Daro-  
czon. Ámbius: Karolyban. Quasim: Vaf: Kerethalom-  
Mifetic: Vaf: Szebenben. Sz. György: Debreczen-  
ben. Szent István: Csengerben, Ertelben. Sz.

MÁJUSBAN, Cassan, Szikszon, Di-  
mát, Mát, Nemethiben, Tartsan.  
Júniusban, N. Mihályban, Sztroy-  
koz, Ungváron, Hadadban, Enyeden. Gor-  
dian: Piskolton; Nagy Senken. Aldoza: Kis Vardában.  
Szalardon. Sophia: Gal-Iszecsben Szekelyhidon. Ilona:  
Margitha: Pünk, nap: Vardon, Karolyban, Szosfiben.  
Somlyon, György: Pünk. Herfón: Buchnyan. Ked-  
den: Szaszvarost, Fogarásban, Daroczon, Szeredán.  
Kis Marjaban. Sz. Haromság: Eperjést, Brassóban, Dio-  
szegen. Lidvarhelyi: Karasznan, Berhelenben. E. Ardobá.

JULIUSBAN, Ur napján: Cassan, Rimaszertiben,  
Variban. S. Har: után 1. Vaf: Küküllővaratt 2. Vaf: So-  
gesvaratt. 3. Vafat: Sz. Agothán. Antal: Colosvaratt,  
Homonnán, Gésztelejben. Vid nap: Kis Vardában, Den-  
gelegen, Ker: Ian: Borsán, Tokayban, Szőlőst, Alvin-  
czen, Szeredben, Thordan, Mező Teremen. László X:  
Debreczenben, Szered ahelyt, Hadadban, Madán. Petor  
es Pal: Szerencsen, Bónszáhidán, Sajó sz. Perent, Csén-  
gerben, Szalardon,



**JULIUSBAN,** Sáros B. Asz: Gönczön, Helyen,  
Nemethiben, Bathorban, Szekelyhidon, Radnaton,  
Varanon. Margit: Szepfiben, Szanton, Di. Szeghen,  
Szász Meggyesen, Tarsan, Keresztinton, Margitban. Il-  
lyes: Erdőd Belteken, Belnyesben. Maria Magd. Gal-  
szecsben, Szikszon Szalkán, Hadadban, Szerdahlyt,  
Fekete Ardoban, Christina Bogdandban, Sz. Jakab,  
Lőcsen, Ungvaratt, Nemethiben, Bószormenyben, An-  
na: Enyedén, Hunyadon, Tokayban, Ürögön. Lovó  
Vasi: Karolyban.

**AUGUSTUSBAN,** Havas B. Asz: Thainadon, Ur-  
szinevalt, Szerencsen, Sz. Lőrincz: Eperjess, Gönczön,  
Dioszegyen, Ürögön. Cseng. then N. Bódog ALZ. Cal-  
san, Szakmarr, Debreczenben, Nagy Mihályban, Sze-  
pes Varalván, István, Varanon Nagy Banyan Dési n,  
Küküllővaratt, Jár. ezon, Bószormenyben, Bethalan,  
Keresztarban, Gyöngyösön, Fekete Ardoban, Mésdon,  
Erdőd Belteken, Ist. fő vet. Rimaszombatban.

**SEPTEMBERBEN,** Eggednap: Varadon, Barisan,  
Helyenben, Kis Vardaban, Vanban, Mező Teremen, Kis  
Asz: Szikszon, Szepes Varalván, Szatardon, S. Kereszt:  
Karolyban, Szebenben, Dioszegyen, Kelmárkon, Ürög-  
dön, Margitban, Euphemia: Piskotton, Lampert: Den-  
gelegen, Mathe Eu: Tokayban, S. Mihály: Ungvaratt,  
Sászfecsben, Szakmarr, Szekelyhidon, Zilahon, Fejer-  
varatt, Iaszon.

**OCTOBERBEN,** Ferencz: Varadon, Diencs: De-

1627.











*Prognosticon Astrologicum.*

Az az:

**AZ EGI CSILLA-**  
**GOKNAK FORGASA-**  
bol valo itiler az 1627. Eften-  
döre Christus Urunk születése u-  
tan, neminemű történendő  
dolgokrol, es az idők-  
nek változásairól.

Nemetből Magyar nyelvre  
fordítatott es



Nyomtatott Debreczenben  
Rheda Peter által.



庚子年庚子月庚子日庚子時庚子刻庚子辰庚子巳庚子午庚子未庚子申庚子酉庚子戌庚子亥

AZ 1627. ESZTEN.

dőnek nagy Készeinek kezd

tekron: 8 azoknak küldy-

don. prol.

FAZTELOL

Hogya ember a Téleket es az  
több Quartaknak v. circulus az idő-  
nek változ. si szerint rendelne. Soha sem  
a Téleket sem a Nyárnak. &c. bizonyos  
kezdeni meg nem lehetné. mivel  
hogy a hideg vagy meleg időket cse-  
nének. az nem egy arant kezdődnek és  
végződnek. hol elebb. s hol ke-  
sőbb. Ezek okért az *Astrologusok*  
nincsenek az időket változ. si-  
ból való meg mutat. az cse-  
nének. negy  
Rebeinek k. & c. nek k. & c. Babjak ma-  
gokat más bizonyosab dologhoz tudni

841k



Ilk a Napnak jarasahoz, es a ferint kez-  
dik el az Eftendőnek első rész- is, ugy-  
mint az Telet eftendőnkent, tu ni ilk,  
mikor a Nap az hideg es száraz termé-  
tű Bak nevű egbeli jegynek első gradu-  
saba be lépik, es a napot leg rövidebbé,  
az eytsakat pedig legh hosszabbá teszi;  
mely a mi időnkben az uy Kalendarium  
szerint minden eftendőben 21 Dec. mely  
Sz. Thamas Ap: napja. Kis Karacson a-  
vagy Uy Eftendő napjának előtte 11.  
nap. Azert ennek az 1627. Eftendőnek-  
is bizonyos es kivaltkepen való kezdeti  
volt ez el mult 1626. Eft: az fellyűt meg  
jegyeztetőt napon este 8. ora utan fél  
orava es három minntával.

A mi pedig ennek a Télnak tulajdon-  
ságat illeti, az Hold jarasának termé-  
tiből azt itilem es azt talalom föl, hogy  
alkalmas hideg legyen, mindazáltal nem  
hogy igen töltte nagy erős derek es



fergetegek lennének, mert h<sup>o</sup> is csak  
keves lehen, annakokant sáraz is le-  
ben: melybél az okos utonjárak esőbbe  
vehetik, hogy nem jó é Telet messze  
uttra indulni b<sup>an</sup>on.

## II. A Z TAVASZRÓL.

A mint az *Astrologusok* éftendőnkent  
akkor kezdik el a Telet, mikor a Nap a  
Bakba megyen, es az nap leg rövidebb  
lehen: Azonkeppen kezdik el úk az Ta-  
vaszt is minden éftendőben, mikor az  
Nap a Kosnak első gradusat el éri, es az  
napot az et<sup>h</sup>akaval egyenlőve teszi, mel-  
lyet *Aequinoctium Vernum* nak neveznek.  
Az pengig ez jelen valo éftendőben 20.  
M<sup>ar</sup>tus lehen del után 8: orának előtte 6:  
minutával. Akkor csak ű maga Saturnus  
lehen a föld fölött, a több Planetak pengig  
mind az föld alatt lehenek.

Az Tavasi időnek állapottyat a mi ne-  
zi, az elei kedvetlennék lattatik lenni, a  
vege



vege penig kedvesnek. Egyebkepen az  
középi változó leszen, mert nagyobb re-  
sere hidegh es eszes első idők járnak,  
mellyek a Tavasi uy jöveseknek es him-  
bozasoknak gyakorta igen meg soktak  
ártani.

### III. AZ NYÁRROL.

Ekedigh a Nap az Télnek kezdetül  
fogva naponkent fellyeb fellyeb neve-  
kedet, mind addig, míg nem a Rak ne-  
vű égbeli jegynek első gradusat elérte,  
es így az napot leg hosszabbá, ellenben  
az eytsakat leg rövidebbé tette: mely ű  
főlhagafabol megterven, a napot ismét  
rövidíteni, az eytsakat penig hosszabi-  
tani kezdi. Ez Napnak megh térefekor-  
kezdik el az *Astrologusok* a Nyárnak eleit,  
(mellyet maskepen *Solstitium astringum* nak-  
is neveznek, azért, mert annakelőtte es  
annakutanna egy-néhány napig az em-  
ber alig avagy ugyan nem is veheti ész-



be, hogyha a Nap hosszabbodike avagy  
rövidül) mely leken ebben az éstendő-  
ben 21. Janii, szinte delkor. Akkor a Pla-  
neták közzül, a föld fölött Saturnus in  
\* 2, napkeletfelé, Mars ismét által el-  
lenben nap-nyugatfele, mind a ketten  
nem igen magassan lesznek.

Ez éstendőbeli Nyárnak-is idő válto-  
zása magával mit hozzon, az idő meg-  
mutatja; mindazonáltal jelentetik, hog-  
az elei áthatatlan lesz. Annakutanna  
S. lakab hava sok haborgó szeleket hoz,  
melly nem igen kedves időket berez,  
mindazáltal nem fenyeget egy ideig ef-  
fős időekkel. Kis Asszony hava felenel-  
tovább jó Nyári időket tart, az az, fista  
es meleg időket, a mellei rekkenő hev-  
segek-is lesznek, mellyet nagy sok villa-  
malok es meny-dörgések követnek; az  
vege fele ködös idők lesznek. Sz. Mihály  
hava is kevanatos nyári időekkel bíztat



ez Holdnak mind az első negyedéig  
ugy annyira, hogy ez bűtendő li nyá  
a mint minket az egy csillagoknak jár  
biztatnak, alkalmatlan meg marad az  
tulaydonfogában.

#### IV. AZ ŐSZ RÖL.

Vannak az emberek között olyak  
kik minden ok es fundamentom nélkül  
azt itelik es tartják, hogy tihelyt az Ca  
niculának napja el vegeződnek, ot  
tan vege lefűen a Nyárnak is, es Szent  
Berthalan Ap: napja legyen az Őrnek  
első napja. Nemeltyek ilmet ugy véle  
kednek, hogy az után hamar következ  
holnapnak első, az az, Sz. Egyed napja  
legyen kezdeti az Őrnek, de ezeknek  
csak egyike sem állhat meg, mert mi  
képen hogy a Tél a napnak leg rövid  
korában, a Tavas az napnak es egytűsaka  
n k egyarant való hosszúságakor, a nyár  
visont az napnak leg hosszab korában

C 4 kezdé



kezdetik el; ugy ázonképen az Ósnek-is  
fintan akkor kell el kezdetni, mikor ís-  
met a nap az etsakaval masodszor egyen-  
lőve leszen; melly minden estendőben  
az Uy Kalendarium berint leszen 23. Sept:  
tudni illik, mikor a Nap az Mereteknek  
első ponttyában be lépik, az penigh ez  
jelen valo 1622. estendőben leszen az  
megnevezett napon délbe 3. ora utan  
fel ora es 3. minuta melva. Akkor Satur-  
nus csak 2. gradusaira áll az Naptul bal-  
kez felől. Mercurius is job kez felől csak  
5. gradusaira leszen az Naptul.

A mi az Ósnek is tulajdonsegat illeti,  
főltalaltatik az kivaltképen valo idők  
forgasiban, hogy elsőben mind az Ós-  
bernek középsig lép es kedves idők les-  
nek, annakutanna valo resében nem  
remelhetünk olyan idöket, mert azok  
igen változok es álhataltanok fognak  
lenni mind a Ósnek vegeig. Aztöb i-  
dők



dőknek változást az Kalendariumban  
főltalalod.

### Az Eclypsisokról.

Neha ez jelen való 1627. éftendőben  
negy Eclypsisok lesznek a Napban es az  
Holdban, de mi annak csak egyikét  
sem lathattuk meg a mi Országunkban;  
mind azáltal azonban nem minden része  
azoknak erejöknek mi reánk is kiter-  
jedhet, de kivalköpen ez el mult éftén-  
dőkbeli eclypsisoknak erejök, de leg in-  
kább azok kezdik meg érzeni, kik az Lő-  
vő, Halak, Oroszlán es Szűz alatt van-  
lak, kevés jót fog nekik hozni. Melly-  
ől ez el mult éftendőkbeli Kalendarium-  
okban többet állottunk.

### Betegsegekről.

Az Teürevolusióban tellyesleggel üres  
es szabados lesz az betegsegek haza



mindenfle gonos *aspectusok* tül de az e-  
letnek baze Venusnak es az Holdnak op-  
positiojatul, ismet Iupiternek *quadratus*-  
tul meg bantattatik, mellyből meg h-  
rathatni hogy a betegsegnek nemine-  
muresei meg fön maradnak azok kö-  
zött főkepen, kik az Oroszán alatt lak-  
nak, azok penig *ex causa frigida humida*,  
avagy hogy *ex variarum oppilatione & pu-  
trefactione* lesnek.

Tavasszal Saturnus a betegsegnek ha-  
zat *in praeventionali* egy □ meg tekinti, *in*  
*cardinali* penig egy ♄ ugyan meg is ban-  
tya. Mars is *in cardinali* egy □ vét bele:  
nehezen ohattyak magokat betegseg-  
tül azok, kik az Lövé alatt laknak, ha-  
sonlekepen azok is, kik az Kos es Bika  
alatt seküűnek. A kik az Lövé alatt van-  
nak, legghinkab negyed-napi hideglele-  
sek es az Colica uralkodnak rajtuk, es  
azon kívül is mellyek *ex defluxu humorum*  
*melancholicorum* támadnak. Nyar-



Nyarban az betegségek földöl legh fel-  
telmessebb idő lehen, mert akkor Saturnus  
*in praeventionali*, Mars *in cardinali* az  
életnek hazában talaltatnak, Jupiter es  
Venus *in praevent.* egy □ megbantya az  
betegségnek hazat, Saturnus *in cardinali*  
sinte benne lehen, *in postventionali* pedig  
Jupiter is az ű *oppositio*jat bele veti. Sok  
külömb külömbfele betegségek igye-  
keznek szerezni nemely rendek között.  
A kik az Szűznek 23. gradusa alatt  
nak, fog fájással, fő fedelgeffel, vizi  
teggel es negyed-napi hideg-lelettel  
fenyegettetnek. A kik pedig a Bika alatt  
vannak, a szív-fogát, Máynak gyuladása  
avagy hevsege, a hátnak es oldalnak fá-  
dalma, sőt meggh a gutta-útesek is igen  
közönségek lehenek.

Az Öbnek elein sem fűnnek meggh az  
betegségek, kivaltkeppen pedig az An-  
söny-embereken. Mind azonaltal ho-



Tovább mentül inkább közelit a Tél, annál jobban vanak a betegségek is.

### Az földi gyümölcsökről.

Mivelhogy az Tél ez estendőben alkalmas hideg azonban száraz legyen, az veteleknek több kárt serez hogy sem hasznót, kiváltkepen a magas helyeken, mert a mi keves ho legyen is, azt is elhajja a fű az olyan helyről. Hasonlóképen a földi-tőknek is keves hasznót hoz, képen azoknak, mellyek délről nybak-feküsznek. Es továbbra felő, hogy az nagy hidegek miat serte serte a vizek meg ne fűküllyenek, melly miatt, hogy ha sinton az Buzán el nem mulik is, az Malmok megh fogyatkoztathattak az embereket.

A Tavasz igen esős es nedves legyen, a mellet penigh alkalmas hideg idők is járnak, mellyek nem csak az Nyári vete-

sek-



seknek leßen meg: tartoztatására, de  
meg az Tél vereménységnek is nem ke-  
velet ártanak. Hogyha binten az Tél  
nagy selegtől es erős hidegektől meg  
melegkedhetnek is, felő, hogy az követ-  
kező téők es hidegek nagy kárt note-  
gyenek azokban, mert igen gyaroljul es  
neházen nevedkedhetnek akár micso-  
dak is azok miatt, mely nem igen oleso-  
sodot berez, nevezet szerint azok között.  
Lík az Lövő, Víz-öntő es Oroslan alatt  
vannak. A ki hozzá érkezik, a Zabot Sz.  
György nap tájba vette el, az Arpat pe-  
nig Sztanislo nap tájban. Repar es ahoz  
hasonlokat, mellyeknek alá a földbe kel-  
gyökerezni, Sz. Philep es Iakab Ap: nap  
tájban kell vetni. A minck penig föl fe-  
le kell nőni, azt a *Misericordi*: Vasarnap  
előtt való Penteken es Szombaton, an-  
nakutána a ismet *Exaudi* Vasarnapnak a  
Szombattyán es Hetfőjén kell vetni. Az



mely fak idején viragoznak, az nedves  
kődök meg ártanak nekik, melyet an-  
nakutanna sok rút fergek es bogarak kö-  
vetnek, es azok is nem kicsin karokra  
lesznek az gyümölcsöknek. *Mars Quarta  
Dominus, Erucas arbores depopulantes mina-  
tur.* Az mely Buzak Ker: Sz. Iános nap-  
tayban viragoznak, hogyha annakelőt-  
te valamitől meg nem bantattatot, job-  
os háporab magu leszen, hogy nem mint  
a melyek Pünnöst havanak az vege fele  
es Sz. Ivan havan: az elein viragoznak.

Az Nyár sem igen jó időekkel biztat,  
mivelhogy sok helyeken nagy egi habo-  
ruk, fel-vések es kö-eők lesznek, es  
nagy karokat tesznek, mely nem igen  
nagy előmozdításra leszen az olcsóság-  
nak: de mit mondgyak meg azon kívül,  
hogyha hadak lesznek fön, (mellytől ne-  
hezen avag ugyan nem is ohattyuk ma-  
gunkat) mint leszen a dolog? csak isten  
tudgya



tudgya, mert az el mult es időkbeli  
Eclipssek is nem kevesse igyekeznek a-  
zón, hogy ők is az ő erejüket ki onthas-  
sak es terjeszthessék. Az kik Sz. Margit  
Asszony nap táyban föl arathattyak ga-  
bonajokat, job idejök leßen azoknak az  
takarodashoz, mint sem a kiknek Kis  
Asszony havaig kell varakozniok Azon-  
kepen az ő nagyúytelre is akkor solgal-  
tatnak alkalmatosb idők, mert S. Margit  
Ass. napjának előtte es utána egy egy  
hettel nagy zapor első es menydörge-  
sek leßen k, melyek az embereket az  
munka fel yül gyakorta el űzik, es ol-  
got gyakorta el hagyattyak vele<sup>sh</sup> Ge<sup>sh</sup> 2. fe-  
nat sem rakhattyak annak<sup>sh</sup> 2. fe-  
nodgyával be.

Az őnél csak egyik *Quarta* sem ma-  
ra, meg jobban az ő tulaydonlagaban,  
annakokert az akkori gyümölcsöknek  
be takarítására jo idők solgaltatnak. A-  
zonke-



zonképen az föld fedőknek is jó idejök  
lefen egyebképpen, csak hogy legyen  
mit fedniök. Az melly Téli vetések he-  
gyen vannak, jó időjén hozza lássanak  
annak betakarításához, a mellyek penig  
lajos helyen vannak, Simon. Id. föld  
nemely helyeken még Sz. Marton nap-  
ját is még várhattyak. Az borgealmas  
es okos hazi Gazdak, Santo vető es de-  
rek jól tudgyak mind az Santo földnek,  
s mind penig a magnak természeteket,  
holott s mikor kellyen Santani, vetni,  
es hol nem. Hogy penig az egy igyűvek  
es tudatlanok is valami tanúsagotokat  
ertheessenek az Santo földnek es a ma-  
goknak természetök es tulajdonságok  
felől, vegyek esőkké. Hogy az a földet  
a mely igen buja, a mellek a Napra egye-  
nessen arczal fekszik, es a víz sem igen  
sűrűse vüle, mind meleg es nedves föld-  
nek neveztetik az. Az homokos földet  
vibort



vissont melegnek es száraznak hívják.  
Ismert, a mely sántó föld hegyen es kő-  
ves helyen ragyon, azt hidegnek es szá-  
raznak tartják. Vegetatív, mind hideg  
es nedves természetű földnek tartják  
azt, valahol a víz megáll, es el nem me-  
het onnan különben, hanem ha az ve-  
rőseny száraztyaki. Az meleg es száraz  
természetű sántó földben Zabot, Bor-  
sot, Kendert, &c. vethet az ember. Az  
meleg es nedves földben Buzát, Képat  
es Rukkát. Az hideg es szárazban Ár-  
pat es Kólcst. Az hideg es nedves föld-  
ben penigh Babot, &c. mert azok egy-  
máshoz egyenlő természetűek.

A gyöcsény Orbágoknak es Tattu-  
manyoknak állapotjokról.

Főfő Magyar Orbágról es  
Morvaról.

Az Téli cardinális revolutióban Mars az  
főfő



815. Magyar orfagiaknak es Morvaiak-  
nak jegyökben lehen, melyről *Albuma-*  
*far tract. 5 libr. revol. diff 3 p. 8.* azt írja:  
*Multiplicabitur frigus in Quarta Hyemali quo-*  
*usque ad ueniet ex illo annona et potus corru-*  
*ptio.* Egyeb. kövek velekedések herinár Re-  
liokát támaszt. Talam az ű taborával  
alo meg ballaszt Iébe az fölső Magyar  
orfiak közé helyhezten, melynek  
er, ki n. kik Significatorok, nehe-  
n állat ellene meg az egyfer, mivel-  
az ű erje nem lehen binte, akkor  
eg egyenő. Akkor veszi Mars esébe  
magat, hogy az ű ellenfegeknek Satur-  
nusnak fölső M. országban es Morvában  
jo akarat tanadtanak, annakokaert gon-  
dolkodik arról, mi módon oltathassa el,  
es le nyomhassa úket, annak ellene alla-  
sara rej. késül, es mindgyart *Ianuarius-*  
ban hozzá kezd egy □, noha Iupiter is  
azonban eleb közelit, hogy az ű alatta  
vale;



valokat megh segítse, de későre lehet,  
mert ő minckelőtte az Lővőt elér, ad-  
digh Mars Saturnusnak birtokába be is  
all, annakokaert semmit nem tart Iupi-  
tertől, annal inkább penig, mivelhogy az  
ő taborát a Lővő alatt hadta. Iupi er ő-  
römet azt cselekedne az ő birodalma  
alatt levőkkel, a mi leg job volna, de i-  
tilem, csak a mellett kellett meg marad-  
ni, az mint egy versben szoktak monda-  
ni: *Si desunt vires, tamen est laudanda vo-  
luntas.* Mivelhogy ő mindeneket ősz-  
zúrvé zavarva talál, az Nap, Venus és  
Mercurius is neki nem baráti leven, fél  
azon, hogy valamimodon igyet el ves-  
ti, annakokaert az Tavasznak elti fele az  
ő bégény nepevel elebbeni helyere is-  
met vissza áll. Ezekből esünkbe vehet-  
tyük, hogy az egész Télen az fölső Ma-  
gyar országnak a Morvaiakkal egygút  
nem igen kedvők szerint való állapot-  
tyokban.



Az nagy első esutalatos idők miatt  
az Tavasznak elein Iupiter kenterítettik  
vésteg lenni, Mars azonban az ővet az  
első Magyar orfígiaknak és Morvaiak-  
nak hadgya Iupiternek és Saturnusnak  
pártjaival alkunni; ű maga pedig azok  
között, kik az B k és Víz öntő alatt lak-  
nak, a mit lehet. kétféle. Akkor ve-  
gyek előbb az emberek, mit akajon  
ferezni avagy hozni. Gyű. ol. B. A. Hony  
napjának elein 7 és 8, és annakutan  
a Nagy herbe 2, és 9 □ (amelyakat  
m g jelenten; csak hogy isten adgya  
jonkra azt). Mercurius is igen börgal-  
matoskodik, hogy az űel kánt akarat-  
vának job. mod. y. val. valo veghez vi-  
Luc. 19.

Rochus n. és Venus között  
hásonlalt ferez. isten: Migh Saturnus  
megat megésm. l. addig az az Iupiter-  
nek az űstőkebe kap az első Magyar or-  
fígiaknak és Morvaiaknak hat. rokon  
avul.

1730. 9. 19. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100. 101. 102. 103. 104. 105. 106. 107. 108. 109. 110. 111. 112. 113. 114. 115. 116. 117. 118. 119. 120. 121. 122. 123. 124. 125. 126. 127. 128. 129. 130. 131. 132. 133. 134. 135. 136. 137. 138. 139. 140. 141. 142. 143. 144. 145. 146. 147. 148. 149. 150. 151. 152. 153. 154. 155. 156. 157. 158. 159. 160. 161. 162. 163. 164. 165. 166. 167. 168. 169. 170. 171. 172. 173. 174. 175. 176. 177. 178. 179. 180. 181. 182. 183. 184. 185. 186. 187. 188. 189. 190. 191. 192. 193. 194. 195. 196. 197. 198. 199. 200. 201. 202. 203. 204. 205. 206. 207. 208. 209. 210. 211. 212. 213. 214. 215. 216. 217. 218. 219. 220. 221. 222. 223. 224. 225. 226. 227. 228. 229. 230. 231. 232. 233. 234. 235. 236. 237. 238. 239. 240. 241. 242. 243. 244. 245. 246. 247. 248. 249. 250. 251. 252. 253. 254. 255. 256. 257. 258. 259. 260. 261. 262. 263. 264. 265. 266. 267. 268. 269. 270. 271. 272. 273. 274. 275. 276. 277. 278. 279. 280. 281. 282. 283. 284. 285. 286. 287. 288. 289. 290. 291. 292. 293. 294. 295. 296. 297. 298. 299. 300. 301. 302. 303. 304. 305. 306. 307. 308. 309. 310. 311. 312. 313. 314. 315. 316. 317. 318. 319. 320. 321. 322. 323. 324. 325. 326. 327. 328. 329. 330. 331. 332. 333. 334. 335. 336. 337. 338. 339. 340. 341. 342. 343. 344. 345. 346. 347. 348. 349. 350. 351. 352. 353. 354. 355. 356. 357. 358. 359. 360. 361. 362. 363. 364. 365. 366. 367. 368. 369. 370. 371. 372. 373. 374. 375. 376. 377. 378. 379. 380. 381. 382. 383. 384. 385. 386. 387. 388. 389. 390. 391. 392. 393. 394. 395. 396. 397. 398. 399. 400. 401. 402. 403. 404. 405. 406. 407. 408. 409. 410. 411. 412. 413. 414. 415. 416. 417. 418. 419. 420. 421. 422. 423. 424. 425. 426. 427. 428. 429. 430. 431. 432. 433. 434. 435. 436. 437. 438. 439. 440. 441. 442. 443. 444. 445. 446. 447. 448. 449. 450. 451. 452. 453. 454. 455. 456. 457. 458. 459. 460. 461. 462. 463. 464. 465. 466. 467. 468. 469. 470. 471. 472. 473. 474. 475. 476. 477. 478. 479. 480. 481. 482. 483. 484. 485. 486. 487. 488. 489. 490. 491. 492. 493. 494. 495. 496. 497. 498. 499. 500. 501. 502. 503. 504. 505. 506. 507. 508. 509. 510. 511. 512. 513. 514. 515. 516. 517. 518. 519. 520. 521. 522. 523. 524. 525. 526. 527. 528. 529. 530. 531. 532. 533. 534. 535. 536. 537. 538. 539. 540. 541. 542. 543. 544. 545. 546. 547. 548. 549. 550. 551. 552. 553. 554. 555. 556. 557. 558. 559. 560. 561. 562. 563. 564. 565. 566. 567. 568. 569. 570. 571. 572. 573. 574. 575. 576. 577. 578. 579. 580. 581. 582. 583. 584. 585. 586. 587. 588. 589. 590. 591. 592. 593. 594. 595. 596. 597. 598. 599. 600. 601. 602. 603. 604. 605. 606. 607. 608. 609. 610. 611. 612. 613. 614. 615. 616. 617. 618. 619. 620. 621. 622. 623. 624. 625. 626. 627. 628. 629. 630. 631. 632. 633. 634. 635. 636. 637. 638. 639. 640. 641. 642. 643. 644. 645. 646. 647. 648. 649. 650. 651. 652. 653. 654. 655. 656. 657. 658. 659. 660. 661. 662. 663. 664. 665. 666. 667. 668. 669. 670. 671. 672. 673. 674. 675. 676. 677. 678. 679. 680. 681. 682. 683. 684. 685. 686. 687. 688. 689. 690. 691. 692. 693. 694. 695. 696. 697. 698. 699. 700. 701. 702. 703. 704. 705. 706. 707. 708. 709. 710. 711. 712. 713. 714. 715. 716. 717. 718. 719. 720. 721. 722. 723. 724. 725. 726. 727. 728. 729. 730. 731. 732. 733. 734. 735. 736. 737. 738. 739. 740. 741. 742. 743. 744. 745. 746. 747. 748. 749. 750. 751. 752. 753. 754. 755. 756. 757. 758. 759. 760. 761. 762. 763. 764. 765. 766. 767. 768. 769. 770. 771. 772. 773. 774. 775. 776. 777. 778. 779. 780. 781. 782. 783. 784. 785. 786. 787. 788. 789. 790. 791. 792. 793. 794. 795. 796. 797. 798. 799. 800. 801. 802. 803. 804. 805. 806. 807. 808. 809. 810. 811. 812. 813. 814. 815. 816. 817. 818. 819. 820. 821. 822. 823. 824. 825. 826. 827. 828. 829. 830. 831. 832. 833. 834. 835. 836. 837. 838. 839. 840. 841. 842. 843. 844. 845. 846. 847. 848. 849. 850. 851. 852. 853. 854. 855. 856. 857. 858. 859. 860. 861. 862. 863. 864. 865. 866. 867. 868. 869. 870. 871. 872. 873. 874. 875. 876. 877. 878. 879. 880. 881. 882. 883. 884. 885. 886. 887. 888. 889. 890. 891. 892. 893. 894. 895. 896. 897. 898. 899. 900. 901. 902. 903. 904. 905. 906. 907. 908. 909. 910. 911. 912. 913. 914. 915. 916. 917. 918. 919. 920. 921. 922. 923. 924. 925. 926. 927. 928. 929. 930. 931. 932. 933. 934. 935. 936. 937. 938. 939. 940. 941. 942. 943. 944. 945. 946. 947. 948. 949. 950. 951. 952. 953. 954. 955. 956. 957. 958. 959. 960. 961. 962. 963. 964. 965. 966. 967. 968. 969. 970. 971. 972. 973. 974. 975. 976. 977. 978. 979. 980. 981. 982. 983. 984. 985. 986. 987. 988. 989. 990. 991. 992. 993. 994. 995. 996. 997. 998. 999. 1000.







layban nehezen mulik el, hogy valami  
párt-ütesek es practicak ne tamadnanak  
közöttök. Akkor az időben a semőket  
bár jól föl nyiffak; es megh tudakozzák,  
hogy holott, kicsodak, es mit vegezze-  
nek ű felőlők, a hogy az gonos szeren-  
csenek az mennyire lehet előt vehessék,  
es magokat jóvendő kartul megh oltal-  
mazhassák. Ha külömben cselekednek  
es forgalmatlanok lennek az vigyazas-  
ban, az őök is hasonló felelmes időkkel  
es állapottal álmodoztattya őket. Mert  
Mars (aki ekkedig masfelől el foglaltá-  
tott volt; mind az által az ű hozza tarto-  
zok mind az fölő Magyar orságiakat,  
s mind az Morvaiakat elegge haborgat-  
tak.) az őöknek elein ismet elő jű az Ket-  
tősben, a mely jegyből ű nekik magar  
*diametraliter* opponállya, es leg ottan ké-  
meket bocsat ki Saturnus keűletinek  
meg tudakozására, de mihelyen megh  
hállya,



hallya, hogy föl költ onnan, es az also  
Magyar orfagiakhoz es Austriaiakhoz  
ment volna, meg engedí neki, valamit  
akar velők cselkedni; az is penigh mi-  
helt hírével leszen ű neki, hogy iupiter  
az ővet otalmazni akarja, elerbe me-  
gyen, es ott leskődik egy ideig, hogy az  
Orfagnak állapotját jobban meg tuda-  
kozhasa, sőt meg ugyan hatra is vona  
magat sz. Gal naptárban. Mind sz. nap-  
jan ellenszegkepen rej: űt; de amaz le-  
sen győződelmes; annakutanna a Ket-  
tőből tellyeflegessen vissza tér az Bika-  
ban. Noha most az egy szerlattatik az Be-  
rencse folgalni az fölfő Magyar Orfagi-  
aknak, de ahhoz sem juthatnak felclem,  
faratslag es kárnelkül. Annakutanna az  
következendő Uly eftendő napigh va-  
lami kicsin pihenésők lehet az ű ellen-  
kezőjőktől.



Alfo Magyar Országrol es  
Austriarol.

Töllehet az alfo Magyar orszagiaknak  
es az Austriaiaknak Significatorok a Tē-  
lyrevokatiokban semmi feltelmes helyen  
nem lēn mēdazonaltal, nemely go-  
nok aspectusokul nem lēn helyes fog-  
getűs es basados: mert az patvarko-  
do aspectus egy negysegű tēnybe meg-  
bányá. Venus is penigh, kiű nekik Si-  
gnificatorok, tuonertű egy □ nyomor-  
gattatik: mely ő jelentetik, hogy hona-  
ul tēbkit nem bantának, sőt ő ő nes-  
ben az egész Telen vesztettségben lenne.  
Audi ius, az alfo Magyar orszagiak  
(Austriaiak) csak hogy egybekül  
szorgattatnak. Előben is az Re-  
gumak ellenlegit, kistatnek megfi-  
son. et sub alio mine: de annak is  
vigazatnak, jo modg val elen  
vehet-



vehetik, es kárnellkül mük, el, főképen  
az *Quarta*nak vege feljől fő nyitak be-  
mőket, es meg lassak, kinck kellyen lé-  
teit aini; mert Mars Saturnusnak birto-  
kában be férk zven, őket Bőytelő es  
Bőyt mas hoban valamenyire félsejre  
nezi, es hogyha hozzá juthat, ű nekik  
bírtan egy, mint az bombedgyoknak  
ártani igyekezik. Az mit penigh ű maga  
veghbe nem vihet, Mercuriusra bizza  
azt, melyet ű fel is vállal, es az Tavas-  
nak elein az alfo Magyar orságiaknak es  
Atültiainknak minden igyekezetőket es  
sándekokot meg tud lakozza, de látvan,  
az ű jo módg val való keűű seket nem  
mért hozzá jök nyulni, noha masodszor is  
ugy mint Ut napja után csak hamar, el-  
lenlegkepen mutatya magát. Annaku-  
tanna, ugy mint a Nyárnak elein Mercu-  
rius az alfo Magyar orságiak közt had-  
gya taborat, ű maga bucsut veszen. Ab-



bel az mineműjő avagy gonos követ-  
kezhessék, aki azt az időt ér, meg tud-  
hattya: félő, ha finte nyíltan való ha-  
dak nem lennek is közönlők, mind az-  
által, hogy az közfegnek negy nyomor-  
gatala ne következzen. Az őbenk elein  
tanácskozálok lennek az Orbágnak be-  
kefege felől, es sok postázkodást lennek  
ides tova. Talam valami nehezen meg-  
eggyezhetnek az fő fő rendek, de azért  
azonban a segény közfegnek az adozas  
miatt ugyan nem sokkal lehet jobban  
dolgoz.

### Cseh Országrol.

Az Csehek hogyha finte meg ohat-  
tak is magokat ez el mult estendőben  
kelletlen ny vendégekről, azon igyekez-  
nek nem ellyek, hogy azokat erővel is  
be vigyek, ha erővel nem lehet, tettetes  
fin alatt is igyekezik q mindgyart Ago-  
tha



tha nap táyban meg kísíteni, de akkor  
hejyaba leßen minden farafaga: hanem  
ismet uyjobban szerencset probal Ham-  
vas szerda nap táyban, es akkor jobban  
elő mehet sándekeban. Azonban h ha-  
ragzik, hogy q a Tavasznak elein j mel-  
le a ot, de j az u haraggal semmit sem  
gondolvan, az u hozza tartozokat lupi-  
terrel hadgya veselkedni. A mit ez Pla-  
netáknak *concursum in signo Bohemis oppesio*  
szeressenek, az idő azt is meg mutattyá:  
de itilem, hogy semmi nem egyéb leßen  
az hadakozásnál es vér ontásnál. Nyar-  
ban az nyughatatlanlag mellet betegse-  
gekkel is megterheltetnek, mivelhogy  
az u ignicatorok res srint az beteg-  
segnek, res srint az halálnak hazában  
elik. Ker Janos napjara vigyazzanak, an-  
nakutanna Sz. Iakab nap előtt valo hét-  
re, mert akkor u ellenek valo praftikák  
nyilatkoznak ki. Az mit annakutanna 24  
cs



es 6 az 12. 2. 22. 6. 8. 12. 18. 24. 30. 36. 42. 48. 54. 60. 66. 72. 78. 84. 90. 96. 102. 108. 114. 120. 126. 132. 138. 144. 150. 156. 162. 168. 174. 180. 186. 192. 198. 204. 210. 216. 222. 228. 234. 240. 246. 252. 258. 264. 270. 276. 282. 288. 294. 300. 306. 312. 318. 324. 330. 336. 342. 348. 354. 360. 366. 372. 378. 384. 390. 396. 402. 408. 414. 420. 426. 432. 438. 444. 450. 456. 462. 468. 474. 480. 486. 492. 498. 504. 510. 516. 522. 528. 534. 540. 546. 552. 558. 564. 570. 576. 582. 588. 594. 600. 606. 612. 618. 624. 630. 636. 642. 648. 654. 660. 666. 672. 678. 684. 690. 696. 702. 708. 714. 720. 726. 732. 738. 744. 750. 756. 762. 768. 774. 780. 786. 792. 798. 804. 810. 816. 822. 828. 834. 840. 846. 852. 858. 864. 870. 876. 882. 888. 894. 900. 906. 912. 918. 924. 930. 936. 942. 948. 954. 960. 966. 972. 978. 984. 990. 996. 1000. Aug:  
hoyzon, az idő ki nyilatkozattya. Nem  
aranzom, hogy igen kedvők kerint valo  
tanczot fuyjanak nekik; mindaz által  
mindgyart az őknék clem jobbra fordul  
állapattok.

### Lengyel Országrol.

Az ngyob Lengyel orszagiak semmi  
aton bekefegestelet nem remélhetnek,  
mivelhogy az új egyőknek Marsal eg-  
gyüt egy 8 ellenc vannak; Venul is pe-  
nigh, kiű nekik tulaydon Significato-  
rok in cardinali az nyilván valo ellenke-  
zesnek hazabol, es ismet Saturnusnak  
birtokabol egy negysegű fényben ártal-  
mason pillant reafok. *Quatragesima* Vaf:  
sayban t ár jól vigyazzanak, de leghin-  
kább az Papi rendek, hogy az *Magistrato*-  
ok előtt haragba ne essenek, a hogy an-  
naku.



nakutanna az Országot háttal nezn  
ne kennerintessenek. Az külső Lengyel  
Országok között még is praetor Mer-  
curius, hogy őket kárba hozhassa; de an-  
nak mindazonáltal ha egymást értik, jo  
modgyával elert vehetik, el annyira,  
hogyha hirt nem mindenestül fogva is,  
de nagyobb részre magokrol el hárt-  
hatyák Ezen *Quarta*nak az vege fele be-  
telegsek is, támadnak közöttök, ugy-  
mint hasfájás, hideg-lelsek, &c. hogy  
ha hirt dő halál nem lehen-is.

Az Nagyob Lengyel országokat a Ta-  
vak betegségekkel, és a mellett harbu-  
sagokkal is fenyegeti, melyet talam kin-  
ten az önnön magok előjárattal kell  
figyvedniök. Az külső Lengyel Orsági-  
ak ellenben csendességben lehetne-  
nek, csak hogy ú magoknak lenne ked-  
vök az bekecsgeben való üleshez.

Nyáiban lupuer magát az nagyobbik

1627

Le



Lengyel Országoknak ellenekbe hely-  
hezti egy *oppositio*ban, talán nemellyek  
az Egy-hazi Szemelyek között valami  
ny dolgot akarnak indítani, vagy hogy  
az Religio dolga felől másoktól nagy  
bőszuságokat kelletik szenvedniök. Mi-  
velhogy perigh Venus ű maga az ű je-  
győkbe megyen, ki sokkal erősebb lehen  
Iupiternél, nem viheti végbe sándekát,  
sőt még az ki meneteli is nem igen jo  
lehen az Iupiter akarattyanak. Az kisebb-  
bik Lengyel Országbelieknek is nem nyu-  
godalmas es bekefeges idejök lehen ha-  
nemha az közleg önnön maga nem ül-  
hetne véstegh bekevel. Annakfőlötte  
nagy sok eghi háboruk félvevők, mény-  
dörgések es villamasok lefennek ű nalog,  
mellyek az egész Országban bellyel nagy  
károkat tesznek.

Az nagyobbik Lengyel Országoknak  
össel is az Egy-hazi Szemelyekkel le-  
sen



ben hajók, de azokat az ú magok ked-  
ves kevanfogok szerint vegbe viük, es ú  
magoknak ez egyben csendeséget se-  
vezhetnek. Ellenben az kis Lengyel or-  
szágok közt valami új dolog forraltat-  
tathatik, mellyen egy falkaig ragodhat-  
nak et kerőzhetnek. Az ón ke-  
ve se fele Sarmusi bérlegse-  
gekkel tartogattat-  
nak megh.

V E G E.



D 8







